

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **86 (1968)**

Heft 9

PDF erstellt am: **20.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag den 12. Januar 1968  
Berne, vendredi 12 janvier 1968

63

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang  
86<sup>e</sup> année

N. 9

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncepreise: Publicitas AG - Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Wertpapiere. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Mittelständischer Anlagefonds. - Fonds Immobilier de la Classe Moyenne, MAF, Zürich.  
Amaryl S.A., Genève.  
Arthur Meyerhoff Associates S.A., Lugano.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB über die Inkraftsetzung der im Rahmen der sechsten Handels- und Zollkonferenz des GATT (Kennedy-Runde) vereinbarten Senkungen von Zollsätzen und Gebühren (mit Anhang). - ACF concernant la mise en vigueur des abaissements de taux du droit de douane et de taxes convenus dans le cadre de la sixième conférence commerciale et tarifaire du GATT (Kennedy Round) (avec annexe).  
BRB über die Genehmigung und Durchführung der im Rahmen der sechsten Handels- und Zollkonferenz des GATT (Kennedy-Runde) abgeschlossenen nicht-tarifarischen Übereinkommen. - ACF concernant l'approbation et l'application des accords non tarifaires conclus dans le cadre de la sixième conférence commerciale et tarifaire du GATT (Kennedy Round).  
BRB über die Anpassung von Zolltarifnummern in bundesrechtlichen Erlassen an den geänderten schweizerischen Gebrauchszolltarif. - ACF adaptant au tarif d'usage modifié des douanes suisses les numéros tarifaires contenus dans diverses dispositions de droit fédéral.

##### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau.

##### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

28. Dezember 1967. Zentralheizungen usw.  
Hedy Schäublin-Rauter, in Muttenz, Zentralheizungen, Oel-feuerungen, sanitäre Anlagen usw. (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1958, Seite 616), Einzelprokura wurde erteilt an Rudolf Hauser, von Aesch (Basel-Landschaft), in Muttenz.  
28. Dezember 1967. Bäckerei.  
René Eggmann, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist René Eggmann-Hägeli, von Gondiswil (Bern), in Liestal, mit seiner Ehefrau Ruth in vertraglicher Gütertrennung lebend. Bäckerei-Konditorei. Rebgeass 3.  
28. Dezember 1967. Treuhandbüro usw.  
Heinz Grieder, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinz Grieder-Köhler, von Rütenberg, in Füllinsdorf. Treuhand- und Revisionsbüro, Schulgartentrasse 4.  
28. Dezember 1967.  
Prometheus A.G. Fabrik elektrischer Heiz- & Kochapparate, in Liestal, Fabrikation und Vertrieb elektrischer Apparate usw. (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1966, Seite 1065). Hans Meier-Mahler wurde zum technischen Vizedirektor und Hans Eggenberger zum kaufmännischen Vizedirektor ernannt; sie zeichnen weiterhin zu zweien; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans-Ulrich Brodbeck, von und in Liestal, und Ugo Salani, italienischer Staatsangehöriger, in Pratteln.

28. Dezember 1967.  
Kistenfabrik und Holzhandels A.G., in Thürnen. Fabrikation von Kisten und Harassen aller Art usw. (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1963, Seite 3472). Der Präsident des Verwaltungsrates Paul Dreyer führt nun Einzelunterschrift. Walter Schweizer, der nun in Wil (St. Gallen) wohnt, ist nicht mehr Betriebsleiter, führt aber weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Karl Eberli, von Bichelsee (Thurgau), in Sissach.  
29. Dezember 1967. Ofenbau usw.  
Fritz Fankhauser, in Arlesheim, Ofenbau, Hafnerei, keramische Boden- und Wandplattenbeläge (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1960, Seite 543). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.  
29. Dezember 1967. Gasthaus.  
Josef von Arx-Willi, in Buckten. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef von Arx-Willi, von Egerkingen (Solothurn), in Buckten. Betrieb des Gasthauses zur Sonne. Hauptstrasse 14.  
29. Dezember 1967. Pharmazeutische Produkte usw.  
Mepha A.G., in Aesch, Herstellung von und Handel mit pharmazeutischen Präparaten usw. (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1966, Seite 536). Der Präsident des Verwaltungsrates, Walter Witschi, ist nun auch Delegierter; er zeichnet weiterhin einzeln. Bruno Witschi-Mauch, bisher Vizedirektor, wurde zum Direktor ernannt und zeichnet weiterhin einzeln. Der bisherige Prokurist Fritz Erne ist nun Vizedirektor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.  
29. Dezember 1967.  
Kühni Apparatebau A.G., in Allschwil. Betrieb einer mechanischen und Konstruktionswerkstätte usw. (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1967, Seite 31). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernest Bartolome, von Bern, in Birsfelden.

29. Dezember 1967. Chemische Produkte usw.  
Geigy-Werke Schweizerhalle A.G., in Schweizerhalle, Gemeinde Muttenz, Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1967, Seite 3473). Die Unterschrift des Vizedirektors Willy Gertsch ist erloschen.  
29. Dezember 1967. Kolladen.  
Griesser A.G., Zweigniederlassung in Oberwil (Basel-Landschaft), Kolladenfabrik (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1966, Seite 3067), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Aadorf. Fritz Griesser ist als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates sowie als Direktor zurückgetreten. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Der bisherige Vizepräsident und Delegierte, Dr. Jean-Jacques Boll-Griesser, ist zum Präsidenten und Delegierten und das Verwaltungsratsmitglied Fritz Werdmüller-Bachmann zum Vizepräsidenten ernannt worden. Beide führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Dezember 1967. Gummireifen usw.  
Fabrik für Firestone Produkte Aktiengesellschaft, in Pratteln, Fabrikation und Verkauf von Gummireifen und dazugehöriger Schläuche für Fahrzeuge jeder Art usw. (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1967, Seite 3917). Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt Dr. Alain Catalan, von Genf, in Arlesheim, und Max Etmüller, von Elsau (Zürich), in Pratteln.  
29. Dezember 1967.  
Bau- und Industrie-Keramik A.G. Lausen, in Lausen, Fabrikation von keramischen Produkten für den Bedarf der Industrie usw. (SHAB. Nr. 221 vom 23. September 1964, Seite 2864). Die Unterschrift des Vizedirektors Hugo Etter ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Rudolf Frei, von Laufen-Uhwiesen, in Gelterkinden.

29. Dezember 1967.  
Gemeinnützige Genossenschaft für Familienherbergen, in Gelterkinden (SHAB. vom 19. Januar 1966, Seite 186). Aus dem Vorstand sind Emanuel Bangerter, Präsident, und Ferdinand Sigg, Mitglied, infolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Heinrich Dübendorfer, von Opfikon (Zürich), in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon. Er zeichnet kollektiv zu zweien.  
29. Dezember 1967.  
Mineralquelle Sissach A.G. Sissach, in Sissach. Ausbeutung von Mineralquellen und Handel mit Mineralwässern (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1952, Seite 4). Aus dem Verwaltungsrat ist das einzige Mitglied Dr. Walter Singer infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde Edmund Buchenhorner-Frey, von Eptingen, in Sissach, in den Verwaltungsrat gewählt.

29. Dezember 1967. Eisenwaren, Werkzeuge usw.  
Fritz Oesch AG, in Sissach, Detailverkauf von Eisenwaren, Werkzeugen, Feldgeräten, handwerklichen Maschinen usw. (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1967, Seite 2442). Fritz Oesch-Wittwer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das Mitglied des Verwaltungsrates Hans J. Marti-Loeiger ist nun Delegierter mit Einzelunterschrift. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Dr. Jacques Rotzler-Oesch und Roland Weingartner-Oesch, beide von und in Basel. Sie zeichnen einzeln.  
29. Dezember 1967.  
Milchgenossenschaft Häfelfingen, in Häfelfingen (SHAB. Nr. 269 vom 18. November 1964, Seite 3469). Aus der Verwaltung ist Oskar Bürgin-Jaun, Aktuar, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde in die Verwaltung Fritz Hännli jun., von König, in Häfelfingen, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

##### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

29. Dezember 1967. Hoch- und Tiefbau.  
F. Gabl, in Schaffhausen, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1957, Seite 2185). Der Firmainhaber Fritz Gabl hat mit seiner Ehefrau Anna Maria, geborene Caduff, allgemeine Gütergemeinschaft nach Art. 215 ff. ZGB vereinbart.  
29. Dezember 1967. Zäune usw.  
E. Abegg's Erben, Nachfolger G. & E. Rognon-Abegg, in Schaffhausen, Zaunfabrikation und Holzgeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1960, Seite 829). Diese Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.  
29. Dezember 1967.  
Elektrohandel AG Schaffhausen, in Schaffhausen, Handel mit Elektroapparaten und Zubehörfürten usw. (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1964, Seite 2492). Max Bircher, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident und führt weiter Einzelunterschrift. Als weitere Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. ur. Hermann Lauer, deutscher Staatsangehöriger, in Meersburg (Deutsche Bundesrepublik), und Max Bircher-Grimm, von Hasleberg (Bern), in Neuhausen am Rheinfall; sie führen die Unterschrift nicht. Es befinden sich nun: die Geschäftsbüros; in Beringen; das Rechtsdomizil; in Schaffhausen, Bahnhofstrasse 70, bei Ernst Peter, Treuhandbüro.  
29. Dezember 1967.  
Genossenschaft Migros Schaffhausen, in Schaffhausen, Vermittlung von Waren und Dienstleistungen in günstiger Weise usw. (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1961, Seite 2688). Die Genossenschaft hat durch Urabstimmung vom 5. Juni 1967 dem Fusionsvertrag vom 14. März 1967 mit der «Genossenschaft Migros Winterthur», in Winterthur, zugestimmt, wonach diese sämtliche Aktiven und Passiven der «Genossenschaft Migros Schaffhausen» gemäss Bilanz per 31. Dezember 1966 übernimmt. Die Genossenschaft, die gemäss dem genehmigten Fusionsvertrag aufgelöst ist, wird, nachdem sämtliche Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind, gelöscht.  
29. Dezember 1967.  
Schweizerische Industrie-Gesellschaft (Société Industrielle Suisse) (Swiss Industrial Company) (Società Industriale Svizzera) (Sociedad Industrial Suiza), in Neuhausen am Rheinfall, Bau von Schienenfahrzeugen, Fabrikation von Waffen, Herstellung von Ver-

packungsmaschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1967, Seite 2443). Die Vizedirektoren Franz Bührer, Dr. Hans Kreis, und Ulrich Naef wurden zu Direktoren ernannt. Sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

##### Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.

29. Dezember 1967.  
Gärtnerei Bernet, in Herisau, Gärtnerei und Blumengeschäft (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1964, Seite 2574). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.  
29. Dezember 1967. Gärtnerei usw.  
Hermann Bernet, in Herisau. Inhaber: Hermann Bernet, von Gommiswald, in Herisau. Gartenbau, Blumenhandel, Wiesentalstrasse 8.

##### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

13. Dezember 1967.  
Werka Textil AG St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Dezember 1967 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Textilien. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Karl Mätzler, von Berneck, in Flums. Er führt Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist erteilt an Werner Schmid, von Deutschland, in Quarten, und Karl Heinz Schierberg, von Deutschland, in Osnabrück (Deutschland). Geschäftsdomizil: Igenstrasse 10, bei J. Mätzler.

##### Graubünden - Grisons - Grigioni

28. Dezember 1967.  
Société pour la Recherche et le Développement Technologique S.A., in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1966, Seite 217). Anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Dezember 1967 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Revision betrifft keine publikationspflichtige Tatsachen.  
28. Dezember 1967.  
Wohnbaugenossenschaft Scawoba, in Chur, Liegenschaften, Genossenschaft (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1967, Seite 2522). Anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. November 1967 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Statutenänderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsachen. In den Vorstand wurden gewählt: Ernst Näf, von Altstätten, und Joos Stock, von Mastrils, beide in Chur. Die Mitglieder des Vorstandes führen Kollektivunterschrift zu zweien.  
28. Dezember 1967.  
Tacita Anlage- und Handels-AG, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1964, Seite 3325). Dr. Jürg Gilly ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift ist Carl Hafner, von und in Zürich.

29. Dezember 1967. Kolonialwaren, Tapeziererei usw.  
H. Neukom, in Chur, Handel mit Kolonialwaren, Tapeziererei und Sattlerei (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1946, Seite 2885). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «H. Neukom & Sohn», in Chur, per 1. Januar 1968.  
29. Dezember 1967. Sattlerei, Tapeziererei usw.  
H. Neukom & Sohn, in Chur. Heinrich Neukom-Bantli sen. und Heinrich Neukom jun., beide von Rafz, in Chur, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1968 ihren Anfang nimmt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «H. Neukom», in Chur, per 1. Januar 1968. Einzelprokura ist erteilt an Berta Neukom-Bantli, von Rafz, in Chur. Sattler- und Tapeziererei und Bodenbeläge, Fliederweg 4.  
29. Dezember 1967. Heizbeläge für Grundflächen usw.  
Calorway Exploitation S.A., in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1967, Seite 4246). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Dezember 1967 hat die Gesellschaft die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Mangels Zustimmung der zuständigen Steuerbehörden kann die Gesellschaft noch nicht gelöscht werden.

29. Dezember 1967.  
Calorway Holding, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Beteiligungen (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1966, Seite 768). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Dezember 1967 hat die Gesellschaft die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Da die Zustimmung der zuständigen Steuerbehörden noch nicht vorliegen, kann die Gesellschaft noch nicht gelöscht werden.

29. Dezember 1967. Musikinstrumente.  
D. Morell, in Samedan. Inhaber dieser Firma ist Dumeng Morell, von Ardez, in Samedan. Handel mit Musikinstrumenten. Chesa Robinson.  
29. Dezember 1967. Heizungsanlagen.  
Jul. Meisser AG, in Chur, Heizungsanlagen (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1964, Seite 1044). Die Prokura von Martin Conrad ist erloschen.  
29. Dezember 1967. Minerali, ecc.

Tessaga A.G., in Roveredo. Con atto pubblico e statuto del 25 novembre 1967 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima. Scopo: la lavorazione e il commercio di oli minerali e dei relativi sottoprodotti; la fabbricazione e il commercio, di attrezzi e accessori chimico-tecnici di ogni sorta; la creazione, l'esercizio, l'acquisto e la vendita di posti di distribuzione, di lavaggio e di posteggio e gli altri affari inerenti allo scopo della società. Il capitale sociale è di fr. 51 000, suddiviso in 102 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione è affidata

a un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da: Dr Ugo Zandralli, da ed in Roveredo, presidente con firma individuale; Antonio Zandralli, da ed in Roveredo, e Wilfried Lange, cittadino tedesco, in Berino, membri, che firmano collettivamente a due. Recapito: presso Avv. Dr Ugo Zandralli.

29 dicembre 1967. Partecipazioni, ecc. **Binvag A.G.**, in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC. del 21 gennaio 1965, No 16, pagina 230). A tenore del verbale autentico dell'assemblea generale del 27 dicembre 1967 la società ha deciso il suo scioglimento. Pertanto la liquidazione sarà operata sotto la ragione sociale **Binvag A.G. in liquidazione**. Quale liquidatore con firma individuale è stato designato il Flavio Bustelli, da Locarno, in Brengazona, già amministratore con firma collettiva a due, ora con firma individuale. La firma dell'amministratore Guido Bustelli è estinta.

29. Dezember 1967. Restaurant. **Maria Stügelin**, in Chur. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Maria Stügelin, von Pratteln, in Chur. Betrieb des Restaurants Albulä. Gürtelstrasse 24.

**Thurgau - Thurgovie - Turgovia**

20. Dezember 1967. Kleider usw. **Friedrich Straehl & Co. A.G.**, in Kreuzlingen, Fabrikation von und Handel mit Kleidern aller Art (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1967, Seite 2290). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Dezember 1967 wurde das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 40 auf den Namen lautende, durch Verrechnung voll liberierte Vorzugsaktien zu Fr. 5000 Nennwert. Die Vorzugsaktien haben Anspruch auf eine nicht kumulative Vorzugsdividende bis zu 6 Prozent. Das Grundkapital ist nun eingeteilt in 400 voll liberierte Stammaktien zu Fr. 1000 und 40 voll liberierte Vorzugsaktien zu Fr. 5000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. In der gleichen Generalversammlung sind weitere, nicht publikationspflichtige Bestimmungen der Statuten revidiert worden.

29. Dezember 1967. Metalle, Kunststoffe. **Küderli AG Kreuzlingen**, in Kreuzlingen, Handel mit Eisen, Metallen und Kunststoffen (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1967, Seite 223). Neu wurden Otto Küderli, von Dübendorf und Zollikon, in Zollikonberg, Gemeinde Zollikon, als Präsident und Dr. Lukas Küderli, von Dübendorf und Zürich, in Watt (Zürich), als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt. Sie führen Einzelunterschrift. Frank Albert Spiegel ist nicht mehr Präsident; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt Kollektivunterschrift zu zweien wie bisher.

**Abhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus - Titoli smarriti**

**Aufrufe - Sommations - Diffida**

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 2. April 1953, von Fr. 10 000.—, mit Pfandrecht zweiten Ranges auf Grundbuch Untersiggenthal, Nr. 1852, lautend auf Dr. Karl Sprenger, Schaffhausen, als Gläubiger.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes geht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 15. Januar 1968 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (107<sup>9</sup>)

5400 Baden, den 21. Dezember 1967 **Namens des Bezirksgerichtes  
Der Gerichtspräsident  
Der Gerichtsschreiber**

Der unbekannte Inhaber der folgenden Titel:  
a) Titelmantel zum Stammanteil Nr. 313806 der Schweizerischen Volksbank, von nom. Fr. 500.—;  
b) Kassaobligation 4 1/2% der Schweizerischen Volksbank, Nr. 79001, von nom. Fr. 1000.—, mit Jahrescoupons per 15. Dezember 1967 und ff.;  
c) 2 Obligationen 4 1/2% der Schweizerischen Volksbank, Nrn. 9356/57, von nom. je Fr. 1000.—, mit Jahrescoupons per 22. März 1968 und ff.;

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (97<sup>7</sup>)

3011 Bern, den 8. Januar 1968 **Der Gerichtspräsident III: Dr. Falb**

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 24 000.—, vom 22. Januar 1931, Belege Serie II, Nr. 8848, mit Erhöhung vom 29. Dezember 1931, Belege Serie III, Nr. 12, lautend zugunsten der Frieda Anna Schlosser, haftend im zweiten Rang auf der Besetzung Engeriedweg 5, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1860, Kreis II, der Margrieth Elisabeth Pariseo-Schlosser, Bern, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (105<sup>9</sup>)

3011 Bern, den 10. Januar 1968 **Der Gerichtspräsident III: Dr. Falb**

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 140 000.—, vom 19. August 1922, Belege Serie I, Nr. 8131, lautend zugunsten des Eugen Keller und haftend im vierten Rang auf der Besetzung Monbijoustrasse 22, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 426, Kreis III, der Gertrud von Stockalper-Keller, Bern, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (106<sup>9</sup>)

3011 Bern, den 10. Januar 1968 **Der Gerichtspräsident III: Dr. Falb**

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief datiert 25. Mai 1926 von Fr. 17 000.— haftend im ersten Rang auf Grundbuch Wohlen, Nr. 2448, auf Hufschmid-Saxer Adolf, geb. 1879, von Niederwil, in Wohlen wohnhaft gewesen, als Schuldner lautend.

Der Besitzer dieses Inhaber-Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 6. Januar 1968 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR, als kraftlos erklärt würde. (89<sup>1</sup>)

5620 Bremgarten, den 4. Januar 1968 **Bezirksgericht**

Es wird vermisst: Pfandobligation von Fr. 1000.— vom 1. Februar 1891, Grundbuch-Nr. 64/583, haftend in der II. Pfandstelle auf Saanen Grundbuchblätter Nrn. 476 und 477 der Frau Adele von Grünigen geb. Frautschi, Jakobs Ehefrau, Bissen, Gstaad, und des Walter Frautschi-Gerber, Landwirt, Trom, Gstaad.

An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht hiermit die Aufforderung, denselben binnen der Frist eines Jahres, vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (102<sup>7</sup>)

3792 Saanen, den 8. Januar 1968 **Der Gerichtspräsident von Saanen:  
W. Moor**

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 6100.— vom 5. August 1960, Belege Serie II, 8469, haftend im 5. bzw. 10. Pfandrechtsrang auf Landiswil-Grundbuchblätter Nrn. 233, 538 und 620 des Alfred Locher, Landwirt, Rossweid, Landiswil und lautend zu Gunsten des Eigentümers.

Der allfällige Inhaber wird hiermit amtlich aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schosswil vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (93<sup>1</sup>)

3082 Schosswil, 5. Januar 1968 **Der Gerichtspräsident II:  
H. Gugger**

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 5000.—, vom 26. Dezember 1922, Belege Serie I, Nr. 2483, haftend auf dem Heimwesen des Ernst Hofer, des Gottlieb sel., von Biglen, Landwirt, im Lochenberg zu Stalden i. E., Gemeinde Konolfingen und lautend zu Gunsten Gottlieb Hofer sel., wohnhaft gewesen in Stalden, Gemeinde Konolfingen.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schosswil vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (94<sup>1</sup>)

3082 Schosswil, 5. Januar 1968 **Der Gerichtspräsident II:  
H. Gugger**

Es werden vermisst: 40 Namen-Aktien der Buchdruckerei Luzerner Nachrichten AG., Reiden, und zwar Nr. 118-127 lautend auf Frau Frieda Ghielmetti-Egli, Horwerstrasse 12, Kriens; Nr. 334-363 lautend auf Frau Steiner-Egli, obere Landenbergstrasse, Emmenbrücke.

Allfällige Inhaber werden aufgefordert, diese Aktien binnen sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (98<sup>7</sup>)

6130 Willisau, den 8. Januar 1968 **Der Amtspräsident von Willisau:  
Wiprüchtiger**

Le juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice, à la requête de M. Raymond Bruchez, à Fully, agissant pour les Hoirs d'Edouard et de Célima Bruchez, somme le détenteur inconnu des titres ci-après de les produire au greffe de notre Tribunal, jusqu'au 15 juillet 1968, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 et ss. CO) — parts sociales No 327-328-330 de la Caisse d'Epargne du Valais, à Sion, totalisant le montant de fr. 750.—. (90<sup>1</sup>)

1920 Martigny, le 4 janvier 1968 **J. M. Gross**

**Kraftloserklärungen  
Annulations - Annullements**

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 8. Januar 1968 wurde folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:

Nr. 0.407 330.4, lautend auf Ludwig Abart-Tscholl, Schleis bei Mals, Provinz Bozen (Italien). (100)

7002 Chur, 8. Januar 1968

**Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher**

**Andere gesetzliche Publikationen  
Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali**

**Mittelständischer Anlagefonds -  
Fonds Immobilier de la Classe Moyenne,  
MAF, Zürich**

**Aenderung der Bezeichnung des Sondervermögens und des Verwaltungsreglementes**

Gestützt auf Artikel VI des Verwaltungsreglementes vom 28. September 1965 hat die Verwaltungsgesellschaft für Mittelständischen Anlagefonds mit Verwaltungsratsbeschluss vom 13. Dezember 1967 die Bezeichnung Mittelständischer Anlagefonds - Fonds Immobilier de la Classe Moyenne, MAF abgeändert in:

**UNITAS Mittelständische Immobiliengemeinschaft  
UNITAS Communauté Immobilière de la Classe Moyenne**

Ferner wurde das Verwaltungsreglement vom 28. September 1965 wie folgt geändert:

1. Die Bezeichnung MAF, Mittelständischer Anlagefonds, wird im Text des Reglementes ersetzt durch «UNITAS Mittelständische Immobiliengemeinschaft», und die Bezeichnung «Fondsvermögen», «Fonds» oder «Anlagefonds» werden ersetzt durch die Bezeichnung «Sondervermögen».
2. In das Verwaltungsreglement wird eine neue Ziffer I.c. mit folgendem Wortlaut aufgenommen:  
«Für die Anteilscheine darf keine öffentliche Werbung betrieben werden. Das Sondervermögen untersteht daher dem Bundesgesetz über die Anlagefonds vom 1. Juli 1966 nicht».

Diese Aenderungen werden mit der Publikation rechtsgültig.

8027 Zürich, den 28. Dezember 1967 (AA. 26)

**Verwaltungsgesellschaft für  
Mittelständische Anlagefonds MAF  
Dr. W. Staehelin**

**Amaryl S.A., Genève**

**Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.**

**Troisième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 22 décembre 1967, la société a décidé de réduire son capital social de Fr. 900 000.— à Fr. 300 000.— par le remboursement aux actionnaires de 1200 actions de Fr. 500.— du capital social.

Conformément à l'article 733 CO, les créanciers de la société sont informés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, soit d'ici au 13 mars 1968, ils peuvent produire leurs créances auprès de la Société Anonyme Fidéjuaire Suisse, 3, rue du Mont-Blanc, 1201 Genève, et exiger d'être désintéressés ou garantis.

1201 Genève, le 5 janvier 1968 (AA. 23<sup>1</sup>)  
**Le conseil d'administration**

**Arthur Meyerhoff Associates S.A., Lugano**

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.**

**Erste Veröffentlichung**

Im Zusammenhang mit der Liquidation unserer Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Artikel 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen seit der dritten Veröffentlichung, d. h. bis spätestens 31. Januar 1968 bei folgender Adresse anzumelden: Angelo P. Rossini, 6911 Comano (Tessin). (AA. 27<sup>9</sup>)

6900 Lugano, den 12. (15./16.) Januar 1968 **Der Liquidator**

**Spar- und Leihkasse Hallau**

Gemeindegarantie

Halbjahres-Bilanz per 31. Dezember 1967

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 157 984.—	Bankenkreditoren auf Sicht	92 911.43
Coupons	17 729.15	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	798 600.75
Bankendebitoren auf Sicht	606 928.31	Kreditoren auf Zeit	1 791 201.20
Bankendebitoren auf Zeit	300 000.—	Spareinlagen	13 722 006.84
Wechsel	145 060.70	Kassa-Obligationen	7 817 400.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	571 279.—	Pfandbriefdarlehen	1 900 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	1 243 267.50	Sonstige Passiven	892 243.19
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 1 115 607.—		Garantie-Einlage der Gemeinde	500 000.—
Darlehen ohne Deckung	—	Reservofonds	1 460 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	267 055.—	Verlust-Reservofonds	100 000.—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	2 670 748.75		
Hypothekaranlagen	17 029 968.—		
Wertschriften	4 329 075.—		
Bankgebäude	240 000.—		
Sonstige Aktiven	495 268.—		
	29 074 363.41		29 074 363.41

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Inkraftsetzung im Rahmen der sechsten Handels- und Zollkonferenz des GATT (Kennedy-Runde) vereinbarten Senkungen von Zollsätzen und Gebühren

(Vom 22. Dezember 1967)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 2 des Bundesbeschlusses vom 20. Dezember 1967 über die Genehmigung der im Rahmen der sechsten Handels- und Zollkonferenz des GATT (Kennedy-Runde) abgeschlossenen Übereinkommen und auf Artikel 4 des Zolltarifgesetzes vom 19. Juni 1959, beschliesst:

Art. 1

- 1. Das Genfer Protokoll (1967) zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen wird ratifiziert.
2. Der schweizerische Gebrauchs-Zolltarif nach Massgabe dieses Protokolls und der ihm beigefügten Liste LIX-Schwarz abgeändert. Die Stafflung des Zollabbaus richtet sich nach Artikel 2, Buchstabe a des Protokolls.
3. Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses gelten die im Anhang zu diesem Beschluss aufgeführten Zollsätze.

Art. 2

- 1. Der Briefwechsel vom 29. Juni 1967 zwischen der schweizerischen Delegation und der Delegation der Kommission der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft über die Herabsetzung der grenzüberschreitenden Untersuchungsgebühr wird genehmigt.
2. Die grenzüberschreitende Untersuchungsgebühr wird wie folgt neu festgelegt:

Table with 3 columns: Tarifnummer, Bezeichnung der Ware, Gebühr Fr. je 100 kg brutto. Includes items like gefrorene Filets von Süßwasserfischen and gefrorene Filets von Meerfischen.

Art. 3

Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 1968 in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral

concernant la mise en vigueur des abaissements de taux du droit de douane et de taxes convenus dans le cadre de la sixième conférence commerciale et tarifaire du GATT (Kennedy Round)

(Du 22 décembre 1967)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 2 de l'arrêté fédéral du 20 décembre 1967 approuvant les accords conclus dans le cadre de la sixième conférence commerciale et tarifaire du GATT (Kennedy Round); vu l'article 4 de la loi sur le tarif des douanes suisses du 19 juin 1959, arrête:

Article premier

- 1. Le Protocole de Genève (1967) annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce est ratifié.
2. Le tarif d'usage des douanes suisses est modifié conformément audit Protocole et à la Liste LIX-Suisse annexée audit protocole. L'échelonnement des réductions tarifaires s'opérera selon l'article 2, lettre a, du protocole.
3. Les taux du tarif douanier qui figurent dans l'annexe du présent arrêté sont applicables avec l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Article 2

- 1. L'échange de lettres, du 29 juin 1967, entre la délégation suisse et la délégation de la Commission de la Communauté économique européenne relatif à l'abaissement de la taxe de visite vétérinaire de frontière est approuvé.
2. La nouvelle taxe de visite vétérinaire de frontière est fixée comme il suit:

Table with 3 columns: N° du tarif douanier, Désignation de la marchandise, Taxe fr. par 100 kg brut. Includes items like filets congelés de poissons d'eau douce and filets congelés de poissons de mer.

Article 3

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1968.

Anhang - Annexe

Large table with 4 columns: Tarif-Nr., Zollsaatz, Tarif-Nr., Zollsaatz. Includes sub-section 'Einzelzölle' and 'Zollsaatz Taxe des Droits de douane'.

Table with 4 columns: Tarif-Nr., Zollsaatz, Tarif-Nr., Zollsaatz. Contains detailed tariff data for various goods.

Table with 4 columns: Tarif-Nr., Zollsaatz, Tarif-Nr., Zollsaatz. Contains detailed tariff data for various goods.

Table with 4 columns: Tarif-Nr., Zollsaatz, Tarif-Nr., Zollsaatz. Contains detailed tariff data for various goods.

Table with 4 columns: Tarif-Nr., Zollsaatz, Tarif-Nr., Zollsaatz. Contains detailed tariff data for various goods.

Table with 4 columns: Tarif-Nr., Zollsaatz, Tarif-Nr., Zollsaatz. Contains detailed tariff data for various goods.

Table with 4 columns: Tarif-Nr., Zollsaatz, Tarif-Nr., Zollsaatz. Contains detailed tariff data for various goods.

Table with columns: Tarif-Ar. No de tarif, Zolleinsatz, Tarif-Ar. No de tarif, Zolleinsatz. Contains tariff rates for various goods.

Table with columns: Tarif-Ar. No de tarif, Zolleinsatz, Tarif-Ar. No de tarif, Zolleinsatz. Contains tariff rates for various goods.

Table with columns: Tarif-Ar. No de tarif, Zolleinsatz, Tarif-Ar. No de tarif, Zolleinsatz. Contains tariff rates for various goods.

Table with columns: Tarif-Ar. No de tarif, Zolleinsatz, Tarif-Ar. No de tarif, Zolleinsatz. Contains tariff rates for various goods.

Table with columns: Tarif-Ar. No de tarif, Zolleinsatz, Tarif-Ar. No de tarif, Zolleinsatz. Contains tariff rates for various goods.

Table with columns: Tarif-Ar. No de tarif, Zolleinsatz, Tarif-Ar. No de tarif, Zolleinsatz. Contains tariff rates for various goods.

Table with columns: Tarif-Ar. No de tarif, Zolleinsatz, Tarif-Ar. No de tarif, Zolleinsatz. Contains tariff rates for various goods.

Table with columns: Tarif-Ar. No de tarif, Zolleinsatz, Tarif-Ar. No de tarif, Zolleinsatz. Contains tariff rates for various goods.

Table with columns: Tarif-Ar. No de tarif, Zolleinsatz, Tarif-Ar. No de tarif, Zolleinsatz. Contains tariff rates for various goods.

Table with columns: Tarif- No de tarif, Zillansatz, Tarif- No de tarif, Zillansatz. Rows include various tariff numbers and rates.

Table with columns: Tarif- No de tarif, Zillansatz, Tarif- No de tarif, Zillansatz. Rows include various tariff numbers and rates.

Table with columns: Tarif- No de tarif, Zillansatz, Tarif- No de tarif, Zillansatz. Rows include various tariff numbers and rates.

Table with columns: Tarif- No de tarif, Zillansatz, Tarif- No de tarif, Zillansatz. Rows include various tariff numbers and rates.

Table with columns: Tarif- No de tarif, Zillansatz, Tarif- No de tarif, Zillansatz. Rows include various tariff numbers and rates.

Table with columns: Tarif- No de tarif, Zillansatz, Tarif- No de tarif, Zillansatz. Rows include various tariff numbers and rates.

Table with columns: Tarif- No de tarif, Zillansatz, Tarif- No de tarif, Zillansatz. Rows include various tariff numbers and rates.

Table with columns: Tarif- No de tarif, Zillansatz, Tarif- No de tarif, Zillansatz. Rows include various tariff numbers and rates.

Table with columns: Tarif- No de tarif, Zillansatz, Tarif- No de tarif, Zillansatz. Rows include various tariff numbers and rates.

Table with 4 columns: Tarif-Nr., Zollsaatz, Tarif-Nr., Zollsaatz. Each column contains sub-columns for 'Je 100 kg brutto' and 'Je 100 kg netto'. Rows list various tariff numbers and their corresponding rates.

Table with 4 columns: Tarif-Nr., Zollsaatz, Tarif-Nr., Zollsaatz. Similar to the first table, it lists tariff numbers and rates, with some entries including 'Je Stück' and 'Je 100 kg brutto'.

Table with 4 columns: Tarif-Nr., Zollsaatz, Tarif-Nr., Zollsaatz. This table continues the list of tariff numbers and rates, including specific product codes and their respective duties.

Bundesratsbeschluss

über die Genehmigung und Durchführung der im Rahmen der sechsten Handels- und Zollkonferenz des GATT (Kennedy-Runde) abgeschlossenen nicht-tarifären Übereinkommen

(Vom 22. Dezember 1967)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 2 des Bundesbeschlusses vom 20. Dezember 1967 über die Genehmigung der im Rahmen der sechsten Handels- und Zollkonferenz des GATT (Kennedy-Runde) abgeschlossenen Übereinkommen, beschliesst:

Art. 1

1. Folgende Übereinkommen werden ratifiziert:
  - a) Zusatzabkommen zum Genfer Protokoll (1967) zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen betreffend hauptsächlich chemische Erzeugnisse.
  - b) Abkommen über die Anwendung von Artikel VI des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens.
  - c) Abkommen betreffend die Erzeugnisse der Uhrenindustrie zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten.
2. Mit dem Vollzug des Abkommens betreffend die Erzeugnisse der Uhrenindustrie zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten vom 30. Juni 1967 wird das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement beauftragt.

Art. 2

Die im Rahmen der Kennedy-Runde paraphrazierten bilateralen Briefwechsel werden genehmigt.

Art. 3

Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 1968 in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral

concernant l'approbation et l'application des accords non tarifaires conclus dans le cadre de la sixième conférence commerciale et tarifaire du GATT (Kennedy Round)

(Du 22 décembre 1967)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 2 de l'arrêté fédéral du 20 décembre 1967 approuvant les accords conclus dans le cadre de la sixième conférence commerciale et tarifaire du GATT (Kennedy Round), arrête:

Article premier

- 1<sup>o</sup> Les accords suivants sont ratifiés:
  - a) L'accord concernant principalement les produits chimiques, additionnel au Protocole de Genève (1967) annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.
  - b) L'accord relatif à la mise en œuvre de l'article VI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.
  - c) L'accord concernant les produits horlogers entre la Confédération suisse et la Communauté économique européenne, ainsi que ses Etats membres.
- 2<sup>o</sup> Le Département fédéral de l'économie publique est chargé de l'application de l'accord concernant les produits horlogers entre la Confédération suisse et la Communauté économique européenne, ainsi que ses Etats membres, du 30 juin 1967.

Article 2

Les échanges bilatéraux de lettres paraphées dans le cadre du Kennedy Round sont approuvés.

Article 3

Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1968.

Bundesratsbeschluss

über die Anpassung von Zolltariffnummern in bundesrechtlichen Erlassen an den geänderten schweizerischen Gebrauchs-Zolltarif

(Vom 22. Dezember 1967)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 2 des Bundesbeschlusses vom 20. Dezember 1967 über die Genehmigung der im Rahmen der sechsten Handels- und Zollkonferenz des GATT (Kennedy-Runde) abgeschlossenen Übereinkommen, beschliesst:

I

In den unter Ziffer 1 genannten Erlassen mit Verweis auf die entsprechende Tarifnummern enthaltenden Bestimmungen erhalten diese Tarifnummern in Anpassung an den geänderten schweizerischen Gebrauchs-Zolltarif eine neue Fassung nach Massgabe von Ziffer 2.

Ziff. 1

- Beschluss der Bundesversammlung vom 29. September 1953 über Milch, Milchprodukte und Speisefette (Milchbeschluss): Art. 30, Abs. 1
- Bundesbeschluss vom 16. Juni 1966 über zusätzliche wirtschaftliche und finanzielle Massnahmen auf dem Gebiete der Milchwirtschaft (Milchwirtschaftsbeschluss): Art. 6, Abs. 1
- Verordnung vom 21. Dezember 1953 über wirtschaftliche Bestimmungen des Landwirtschaftsgesetzes (Allgemeine Landwirtschafts-Verordnung): Art. 28, Abs. 1
- Verordnung vom 30. Dezember 1953 betreffend Schlachtviehmarkt und Fleischversorgung (Schlachtviehordnung): Art. 6, Abs. 3; Art. 8, Abs. 1; Art. 9, Abs. 1
- Verordnung Nr. 13 vom 16. Dezember 1966 über die Europäische Freihandelsassoziation (EFTA-Verordnung Nr. 13): Anhang
- Bundesratsbeschluss vom 20. Juni 1952 betreffend die Ueberwachung der Ausfuhr von Kernobst und Kernobsterzeugnissen: Art. 2
- Bundesratsbeschluss vom 17. Dezember 1956 über die Einfuhr von Futtermitteln, Stroh und Streu: Art. 1
- Bundesratsbeschluss vom 28. Dezember 1956 über die Einfuhr von Speiseölen und Speisefetten: Art. 1, Abs. 1
- Bundesratsbeschluss vom 14. Juli 1961 über die Einfuhr von Kartoffelerzeugnissen für die menschliche Ernährung: Art. 1
- Bundesratsbeschluss vom 16. Juli 1962 über die Vorratshaltung an Speiseölen, Speisefetten sowie Rohstoffen und Halbfabrikaten zu deren Herstellung: Art. 1, Abs. 1
- Bundesratsbeschluss vom 1. November 1963 über Preiszuschlag auf Speiseölen und Speisefetten: Art. 1, Abs. 1, Ziff. III
- Bundesratsbeschluss vom 27. Dezember 1966 über die Einfuhr und Verwertung von Schafen und Ziegen zum Schlachten sowie von Fleisch solcher Tiere: Art. 5, Abs. 1; Art. 13
- Gebührentarif vom 28. Dezember 1956 für die Erteilung von Einfuhr- und Ausfuhrbewilligungen und Ermächtigungen zur Verzollung landwirtschaftlicher Erzeugnisse: Anhang
- Bundesratsbeschluss vom 29. Dezember 1959 über die Festsetzung der Gebühren für die grenztierärztlichen Untersuchungen: Art. 1, A
- Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 3. Januar 1957 betreffend die generelle Einfuhrbewilligung für bestimmte landwirtschaftliche Erzeugnisse: Art. 1; 2

Ziff. 2

Tarifnummer bisher	Tarifnummer neu		
ex 0504.20	ex 0504.18	86 - Kardy, chinesicher Kohl, Federkohl, Fenchel, Rhabarber, Schwarzwurzeln	
ex 0701.90	0701.		
			ex 90 - Gurken, Mangold, Oberkohlrabi, Radieschen, Rettiche (ausgenommen Meerrettiche), Zucchini

Tarifnummer bisher	Tarifnummer neu
0504.20	0504.18
ex 0801.30	ex 0801.28
ex 0812.14	ex 0812.13
ex 1501.20	ex 1501.22
ex 1502.01	ex 1502.20
ex 1503.01	ex 1503.20
ex 1602.30	1602.26
	ex 30
ex 1902.01	ex 1902.10/20
ex 2006.10, 22	ex 2006.12, 30
2107.10/18	2107.10/26
ex 2107.20	ex 2107.40
ex 2307.20	ex 2307.18/20

II

Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 1968 in Kraft.

Bewilligungen und andere Dokumente, die vor diesem Zeitpunkt ausgestellt wurden und auf denen noch die bisherigen Tarifnummern angebracht sind, behalten ihre Gültigkeit.

Arrêté du Conseil fédéral

adaptant au tarif d'usage modifié des douanes suisses les numéros tarifaires contenus dans diverses dispositions de droit fédéral

(Du 22 décembre 1967)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 2 de l'arrêté fédéral du 20 décembre 1967 approuvant les accords conclus dans le cadre de la sixième conférence commerciale et tarifaire du GATT (Kennedy Round), arrête:

I

Les numéros tarifaires contenus dans les prescriptions mentionnées en liaison avec les dispositions légales énumérées sous le chiffre premier, ci-après subsistent, en tant qu'ils doivent être adaptés au tarif d'usage modifié des douanes suisses, les changements qui correspondent au chiffre 2 du présent arrêté.

Chiffre premier

- Arrêté de l'Assemblée fédérale du 29 septembre 1953 concernant le lait, les produits laitiers et les graisses comestibles (arrêté sur le statut du lait): art. 30, 1<sup>er</sup> al.
- Arrêté fédéral du 16 juin 1966 sur les mesures complémentaires d'ordre économique et financier applicables à l'économie laitière (arrêté sur l'économie laitière): art. 6, 1<sup>er</sup> al.
- Ordonnance du 21 décembre 1953 relative à des dispositions de caractère économique de la loi sur l'agriculture (ordonnance générale sur l'agriculture): art. 28, 1<sup>er</sup> al.
- Ordonnance du 30 décembre 1953 concernant le marché du bétail de boucherie et l'approvisionnement en viande: art. 6, 3<sup>o</sup> al.; art. 8, 1<sup>er</sup> al.; art. 9, 1<sup>er</sup> al.
- Ordonnance N° 13 du 16 décembre 1966 concernant l'Association européenne de libre-échange (ordonnance AEELE N° 13): Appendice
- Arrêté du Conseil fédéral du 20 juin 1952 concernant la surveillance de l'exportation de fruits à pépins et de produits de ces fruits: art. 2
- Arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1956 sur les importations de matières fourragères, de paille et de litière: art. premier
- Arrêté du Conseil fédéral du 28 décembre 1956 concernant l'importation des huiles et graisses comestibles: art. premier, 1<sup>er</sup> al.
- Arrêté du Conseil fédéral du 14 juillet 1961 réglant l'importation de produits de pommes de terre destinés à l'alimentation humaine: art. premier
- Arrêté du Conseil fédéral du 16 juillet 1962 sur la constitution de réserves d'huiles et de graisses comestibles, ainsi que des matières premières et des produits semi-fabriqués destinés à leur fabrication: art. premier, 1<sup>er</sup> al.
- Arrêté du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> novembre 1963 relatif aux suppléments de prix sur les huiles et graisses comestibles: art. premier, 1<sup>er</sup> al., chiff. III
- Arrêté du Conseil fédéral du 27 décembre 1966 sur l'importation et le placement de moutons et de chèvres de boucherie, ainsi que de la viande de ces animaux: art. 5, 1<sup>er</sup> al.; art. 13
- Tarif des taxes du 28 décembre 1956 pour la délivrance des permis d'importation et d'exportation et de bons de dédouanement pour des produits agricoles: Appendice
- Arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1959 fixant les taxes pour les visites vétérinaires à la frontière: art. premier, lettre A
- Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 3 janvier 1957 spécifiant les exceptions consenties pour l'importation de produits agricoles sous permis: art. premier et 2

Chiffre 2

Ancien numéro du tarif	Nouveau numéro du tarif		
ex 0504.20	ex 0504.18	86 - cardons, choux chinois, choux frisés non pommés, fenouil, rhabarbe, scorsonères (salsifis)	
ex 0701.90	0701.		
			ex 90 - concombres, bettes, colraves, petits radis, radis (à l'exception du raifort), courgettes
0504.20	0504.18		
ex 0801.30	ex 0801.28		
ex 0812.14	ex 0812.13		
ex 1501.20	ex 1501.22		
ex 1502.01	ex 1502.20		
ex 1503.01	ex 1503.20		
ex 1602.30	1602.26		
	ex 30		
ex 1902.01	ex 1902.10/20		
ex 2006.10, 22	ex 2006.12, 30		
2107.10/18	2107.10/26		
ex 2107.20	ex 2107.40		
ex 2307.20	ex 2307.18/20		

Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1968. Les permis et autres documents délivrés avant cette date et sur lesquels figurent encore les anciens numéros tarifaires gardent leur validité. 9. 12. 1. 68

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1965-1967

Sonderheft Nr. 78

Einladung zur Subskription

Im Frühling dieses Jahres erscheint als Sonderheft Nr. 78 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1965-1967.

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1965-1967 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung früherer Sonderhefte, welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1965 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für zwanzig aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Subskriptionspreis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 12.50. Er gilt bis 15. März 1968, für spätere Bezüge muss der Preis erhöht werden. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Das Erscheinen des Heftes wird im «Schweizerischen Handelsamtsblatt» und in der «Volkswirtschaft» bekanntgegeben.

Les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives de 1965-1967

Supplément N° 78

Avis de souscription

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail publiera au printemps de cette année le 78<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique» qui sera intitulé: Les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives de 1965 à 1967.

On y trouvera les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles patronales et ouvrières, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément portera sur les années 1965 à 1967 et mentionnera plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans toutes les branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La nouvelle publication fait suite aux suppléments de «La Vie économique» qui concernaient les années 1946 à 1965. On disposera ainsi de données comparatives pour 20 années successives. Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constituera une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de souscription a été fixé à 12 fr. 50 et n'est valable que jusqu'au 15 mars 1968, passé ce délai, le prix sera majoré. Prière d'effectuer les paiements préalable sur compte de chèques postaux 30-520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

La «Feuille officielle suisse du commerce» et «La Vie économique» annonceront la date de la parution.

Wohnungsmarkt und Wohnungspolitik

Bericht der Eidg. Wohnbaukommission

Sonderheft Nr. 72 der «Volkswirtschaft» (Dezember 1963)

Die Eidg. Wohnbaukommission hatte vom Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements den Auftrag erhalten, zuhanden des Bundesrates Vorschläge zur Normalisierung des Wohnungsmarktes auszuarbeiten. Als Voraussetzung dafür mussten die sich stellenden Fragen zuerst im allgemeinen volkswirtschaftlichen Zusammenhang betrachtet werden: Es war die gegenwärtige Lage des Wohnungsmarktes zu erforschen und eine Vorstellung über die künftige Entwicklung zu gewinnen und schliesslich mussten die verschiedenen Ziele und Mittel in einem geschlossenen Ganzen vereinigt werden.

Dementsprechend wird im 1. Abschnitt die heutige Lage auf dem Wohnungsmarkt analysiert und die mutmassliche Entwicklung bis 1970 skizziert. Im 2. Abschnitt erfolgt die Darlegung der Zielsetzung und Begründung der öffentlichen Wohnungspolitik. Der 3. und letzte Abschnitt enthält die Grundzüge eines Systems von Massnahmen zur Normalisierung des Wohnungsmarktes mit einem Schlusskapitel «Programm für die öffentliche Wohnungspolitik».

Der Bericht kann gegen Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern (Effingerstrasse 3), bezogen werden.

Le marché locatif et la politique en matière de logements

Rapport de la Commission fédérale pour la construction de logements

Supplément N° 72 de «La Vie économique» (décembre 1963)

Le chef de Département fédéral de l'économie publique avait invité la commission fédérale pour la construction de logements à soumettre au Conseil fédéral des propositions quant aux moyens propres à rétablir une situation normale sur le marché locatif. La commission a situé le problème dans le contexte de l'économie générale. Elle a analysé la situation présente du marché locatif et tente d'apprécier l'évolution ultérieure; elle s'est employée ensuite à intégrer les objectifs visés et les moyens préconisés dans un ensemble coordonné.

La première partie contient une analyse systématique de la situation du marché du logement et esquisse l'évolution probable jusqu'en 1970. La deuxième partie en traite les objectifs et la justification des interventions des pouvoirs publics sur le marché locatif. Le rapport se termine (3<sup>e</sup> et dernière partie) par un exposé des mesures propres à rétablir une situation normale sur le marché locatif avec un chapitre final «Programme d'une politique du logement».

Le rapport de la commission est en vente au prix de 6 francs. Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne, Effingerstrasse 3.





# Englisch in England

## ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH

**BOURNEMOUTH**  
Staatlich anerkannt, Offizielles Prüfungs-zentrum der Universität Cambridge und der Londoner Handelskammer.  
Hauptkurse 3-8 Monate, mit 30 Stunden pro Woche, Kursbeginn jeden Monat.  
Wahlprogramm: Handel, Geschäfts-korrespondenz - Literatur -  
Technisches Englisch - Sprechlehre  
Refresher Courses 4-8 Wochen  
Vorbereitung auf Cambridge-Prüfungen  
Ferienkurse Juni bis September  
2-8 Wochen mit 20 Stunden pro Woche.  
Einzelzimmer und Verpflegung in englischen Familien.

**LONDON OXFORD COVENTRY BELFAST**  
Ferienkurse im Juli und August in Universitäts-Colleges.  
3 und 4 Wochen, 25 Stunden pro Woche, umfassendes Wahlprogramm, Studienfahrten, Einzelzimmer und Verpflegung im College.  
Ausführliche Dokumentation für alle Kurse erhalten Sie unverzüglich von unserem Sekretariat ACSE, 8008 Zürich, Säefeldstr. 45  
Telefon 061 477811 Telex 52529

### Oeffentliches Inventar Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 1. Dezember 1967 verstorbenen

#### Walter Rügner-Brönnimann

geb. 1901, von Basel, wohnhaft gewesen in Gassen 10, 8001 Zürich, hat der Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 15. Dezember 1967 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Wir fordern daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen auf, ihre Forderungen und Schulden bis 11. Februar 1968 schriftlich beim unterzeichneten Amt anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen denjenigen Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen wurden, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die keine Eingabe machen, werden mit einer Ordnungsbusse bestraft.

Zürich, den 10. Januar 1968

Notariat Zürich (Altstadt)  
Talstrasse 25, 8001 Zürich  
P. Honegger, Subst.

### Brochure AELE

Les textes des dispositions entrées en vigueur au début de 1967 ont été réunis en une brochure de 44 pages (format A. 5). Prix: fr. 2.- (frais compris). Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne.

### A louer

dans les environs de Bienne

**un entrepôt**  
(environ 3500 m<sup>2</sup>)

dans nouveau bâtiment, accessible aux camions.

Location globale ou partielle.

Prière d'écrire à chiffre R 40014 Publicitas SA., 2500 Bienne.

### Informationen - Inkassi

im In- und Ausland zu vorteilhaften Bedingungen.



Ueber 75 Jahre im Dienste von Industrie, Handel und Gewerbe.  
20 Kreisbüros in der ganzen Schweiz.

Unterlagen erhalten Sie bei den Kreisbüros und beim Zentralsekretariat, Neugasse 16, 6300 Zug, Telefon (042) 4 22 92



# Der Kühlschrank für Ihre Debitoren-Buchhaltung

Er ist ein eigenartiger Kühlschrank: Selbst im lodernen Feuer bleibt er im Innern kühl. Nur die äusseren Aluminium-Griffe schmelzen weg.  
Er heisst Kardex-Feuerschutz-Schrank. In seinem kühlen Innern ist Ihre Debitoren-Buchhaltung sicher.  
Ob Ihre Debitoren-Buchhaltung 200 000 oder 2 Millionen Franken wert ist, wissen Sie am besten. Und Sie wissen auch, dass keine Versicherung Ihre Aussenstände versichert. Wir jedenfalls kennen keine.  
Dafür kennen wir Unternehmen, die nach einem schweren Brand wieder aufstehen sind. So einen Fall wollen wir Ihnen schildern.  
Die Fabrik brannte die ganze Nacht hindurch. Am Morgen war dort ein schwelender Trümmerhaufen. Aus den heissen Trümmern gruben Feuerwehrleute morgens um 6 Uhr die Kardex-Schränke. Die waren aussen noch glühend heiss.  
Im kühlen Innern war die Buchhaltung. Der Unternehmer nahm sie mit. Zwei Stunden später begann er, in einem Privathaus ein Büro zu improvisieren.  
Um 10 Uhr trat die Direktion zusammen, etwas blass, aber hoffnungsvoll. Die Debitoren-Aussenstände

von etlichen 100 000 Franken waren gerettet. Auf dem Tisch lagen die Konstruktions-Zeichnungen und Patente, die Bilanz und Verträge, Filme und Magnetbänder und alles andere, was in den Kardex-Feuerschutzschränken überlebte und für die Versicherungsansprüche von Bedeutung war.  
Damit wurden die Geschäfte weitergeführt und das Unternehmen neu aufgebaut. -  
Einen Fall wie diesen (mit Kardex) bezeichnet man als Glück im Unglück.  
Wir kennen viele andere Fälle (ohne Kardex). Diese nennt man Katastrophen. Wir reden nicht gern davon. Wir reden lieber mit Ihnen über Ihr Unternehmen und über unsere «Kühlschränke».  
Telefon 051-35 55 50

### REMINGTON RAND

KARDEX-ORGANISATION  
Feuersichere Kombi-Pulte Registraturschränke  
Karteischränke Magnetbandschränke

SPERRY RAND AG Basel, Bern, Chur, Genf, Lausanne, Zürich

### Inserate

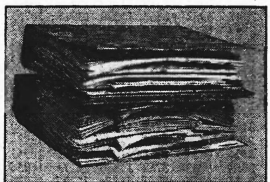
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

In unmittelbarer Nähe eines projektierten Einkaufszentrums der Stadt Bern zu vermieten

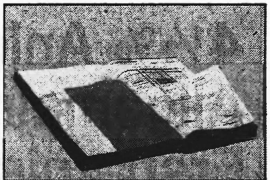
### 2600 m<sup>2</sup> Büro-, Gewerbe- bzw. Lagerraum

1300 m<sup>2</sup> pro Etage (Unterteilung möglich) 750 kg Nutzlast, Tageslicht, Laderampe für Lastenzüge, Warenlift 2500 kg, Lichthöhe 3,50 m. Geleiseanschluss möglich, nahe Post und Bahnstation. Richtpreis Fr. 38.50

Auskunft erteilt Postfach 1135, 3001 Bern



**Im Handumdrehen machen Sie aus diesen prallvollen Ordnern**



**einen handlichen PLANAX-Band**  
So können Sie sich vor Ihrer Ablage retten

Alles, was obliegenlich ist, wird - unabhängig von Format und Papierqualität - auf dem PLANAX-Pult zu einem haltbaren Band klebegebunden. Das bringt eine Raumersparnis von ca. 50%, gibt Sicherheit vor Belegverlusten und macht Ordner und Schnellhefter zu Weiterverwendung frei. PLANAX ist preiswert und passt in jede Organisation. Auch für die Vertriebsabteilung und Hausdruckerei ist PLANAX das ideale Binde-system. Ausführliche Informationen und unverbindliche Lieferung erteilen Sie vor

**AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG**  
2501 BIEL 8030 ZÜRICH  
Bahnhofstr. 6 Carmenstr. 24  
Tel. (032) 2 40 29/38 Tel. (051) 34 50 32/33

### Centrale Thermique de Vouvry S.A. (CTV) Vouvry (Valais)

## 5 1/2% Anleihe 1968 von Fr. 25 000 000

Letzte Anleihe zur Finanzierung des Baues der Anlagen in Chavalon ob Vouvry. Vom Anleihebetrag hat sich die Gesellschaft Fr. 500 000 reserviert, so dass Fr. 24 500 000 zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt werden.

**Anleihebedingungen**  
Laufzeit: längstens 15 Jahre  
Titel: Inhaberoobligationen von Fr. 1000 und Fr. 5000  
Kotierung: an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, Bern und Lausanne

Emissionspreis zuzüglich 0,60% halber eidg. Titelstempel = 99,60%

Zeichnungsfrist 12. bis 18. Januar 1968, mittags  
Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungsscheine können bei den Banken bezogen werden.

11. Januar 1968

### SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT  
SCHWEIZERISCHE VOLKS BANK BANK LEU & CO. A.G.

### MITGLIEDER DER VEREINIGUNG DER GENFER PRIVATBANKIERS

WAADTLÄNDER KANTONALBANK KANTONALBANK VON BERN  
WALLISER KANTONALBANK BANCO DI ROMA PER LA SVIZZERA

99%

Günstig abzugeben

### gebrauchte Vorführmaschinen

#### WANDERER EXACTA-CONTINENTAL

Buchungsautomaten:

- 13 Speicher, Kurztext, Konteneinzug, Programmwahl Fr. 4000.-
- gleiches Modell mit transistorisierter Multiplikation Fr. 29 000.-
- gleiches Modell mit Magnetkontenlesung Fr. 35 000.-

Addierlocher Duplex-Shuttle mit BULL-Locher, in schöner Pultkombination Fr. 20 000.-

Organisations- und Kundendienst wie für Modelle ab Werk.

Tel. (031) 45 95 77, BOG-Bern

Insertion dans la FOSC. = efficacité et succès!

72<sup>e</sup> tirage d'amortissement des obligations 2% Banque de l'Etat de Fribourg 1895

Table with 20 columns of numbers representing bond serial numbers and their corresponding values for the 72nd amortization drawing of 2% bonds issued by the Bank of the State of Fribourg in 1895.

Le paiement de ces obligations sera effectué sans frais, à partir du 1<sup>er</sup> mars 1968, auprès des maisons de banque ci-après:

Banque de l'Etat de Fribourg, - Crédit Suisse, à Genève. - Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. - Banque Cantonale Neuchâtoise, à Neuchâtel. - Union de Banques Suisses, à Berne. - Banque Hofmann S.A., à Zurich. - Banca dello Stato del Cantone Ticino, à Bellinzona. - Société de Banque Suisse, à Saint-Gall.

Fribourg, le 1<sup>er</sup> décembre 1967.

Banque de l'Etat de Fribourg

4 1/2% Anleihe Allgemeine Aargauische Ersparniskasse 1958

Die Titel dieser Anleihe gelangen am 15. Januar 1968

zur Rückzahlung. Sie können ab diesem Datum an den Schaltern unserer Niederlassungen spesenfrei einkassiert werden.



Aarau Buchs Frick Gränichen Klingnau Koblenz Murgenthal Muri Oberentfelden Rothrist Safenwil Stein Unterkum Zofingen Zurich

SOCIÉTÉ DE CONSOMMATION EN LIQUIDATION

Selon décisions prises à l'assemblée générale extraordinaire du 11 décembre 1967, les actionnaires sont informés que le produit de la liquidation fera l'objet d'une première répartition, dès le 15 janvier 1968.

La Banque Cantonale Neuchâtoise, succursale de La Chaux-de-Fonds, versera aux ayants droit:

- Fr. 40.- valeur nominale de chaque action
Fr. 240.- produit de la liquidation par action
Fr. 280.- brut, moins:
Fr. 72.- impôt anticipé 30% sur Fr. 240.-
Fr. 208.- net par titre

contre présentation des actions avec coupons N° 18 et suivants attachés.

Il est possible qu'un reliquat de liquidation soit versé ultérieurement.

Indice suisse de la production industrielle

Supplément N° 75

La publication de la Commission de recherches économiques du Département de l'économie publique, qui a paru en 1965 sous le titre précité, est en vente au prix de Fr. 3.50 (24 pages, format A 4). Envoi contre versement préalable du montant en question au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Leistungsfähiges seit Jahren gut eingeführtes Transportgeschäft in Land-quart such

Auslieferungslager oder Vertretung

für den Kanton Graubünden evtl. Ostschweiz und Liechtenstein.

Offerten unter Chiffre E 4302 Ch an Publicitas 7002 Chur.